

## CURRICULUM VITAE



**Name:** Andrea Szabados

**Address:** 2049 Diósd, Kavicsos u. 19., HUNGARY  
**Phone:** +36 23 370 523 (*home*) or +36 30 246 3131 (*mobile*)  
**E-mail:** [szabados@agroup.hu](mailto:szabados@agroup.hu), [szabadosandi@gmail.com](mailto:szabadosandi@gmail.com)  
**Skype:** szabados\_andi

### Education

- **Certified Business Translator** (Eötvös Loránd University, Budapest, 2004)
- **Master of Business Administration**, MSc Degree, Specialization in Marketing  
*Janus Pannonius University, Faculty of Economics, Pécs, 1999*
- BSc Degree: Economist in Tourism and Hotel Management  
*College of Commerce, Catering and Tourism, Budapest, 1997*
- Promotion and Marketing Manager  
*Examination in Promotion and Marketing Specialty at College*
- University of Economics, Vienna – *Summer University Course, 1996 (scholarship)*  
*Specialization: Human Resources Management and Tourism Marketing & Management*  
I spent six months in the USA in 1987

### Professional Experience

#### 2002 - Freelance Business Translator and Interpreter

- **Translating** business and legal documents and **interpreting** from/into **English and German**
- **Main areas of expertise:** general business, finance (banking/tax/insurance), accounting, corporate and civil law, marketing, management, tourism, IT, telecommunications, HR
- **Speaker** at the 5<sup>th</sup> Proz.com International Conference for Translators  
reference: [http://www.proz.com/conference/10?page=schedule&mode=details&session\\_id=534](http://www.proz.com/conference/10?page=schedule&mode=details&session_id=534)
- **Winner** of the 4<sup>th</sup> Proz.com Translation contest (German into Hungarian)  
3<sup>rd</sup> place in the language pair EN-HU (<http://www.proz.com/contests>)

#### Major references:

##### Financial Services

- International Monetary Fund  
- translator and interpreter for an IMF Mission (Fiscal Affairs Department)  
- freelance translator for the Language Services of TGSL
- Hungarian Tax Authority
- HVB Bank Hungary Rt.
- OTP Bank Rt.
- Magyar Külkereskedelmi Bank Rt.
- ING Biztosító Rt. (*insurance*)
- American Express Hungary Financial Services Ltd. (*5 years' cooperation*)
- AIG American International Group
- ApPello Kft. (*banking software*)
- ABT Hungária (*tax consulting and audit*)

##### Professional Corporate Services

- Many audit and accounting firms, real estate companies etc.

**Translation agencies** from Hungary and abroad

##### Media and Telecommunications

- Harvard Business Manager magazine  
(*Hungarian Edition of the Harvard Business Review; regular translator – 4 years' cooperation*)
- Az Üzletárs (The Entrepreneur) magazine
- Nokia Hungary (*3 years' cooperation*)
- Kapsch Telekom
- VIVA TV

##### Tourism

- Amadeus Hungary
- Pallavicini Castle Hotel, Hungary
- GloVac internet hotel catalogue (Austria)

##### Advertising and events

- Stromboly Event Kft. (RedBull Air Race)
- Hallamasch CAE (Austria)

**Other:** IT, commerce, automotive industry, food industry, non-profit organizations, etc.

**Telephonic interpreter** for TeleLanguage and TheBigWord

**2001-2002 Voxline Communications, Ltd. – Head of Marketing**

Company profile: Mobile internet software and media solutions

- Presentations held at various national/international professional events
- Publications published in business magazines
- Consulting and review of college theses

**2000-2001 EGUS Infosystems/E-Group – Head of Marketing**

Company profile: IT / E-Business software and systems

**1999-2000 Bank Austria Creditanstalt Hungary – Senior Marketing Executive**

Comprehensive marketing activity

**1997-1999 Tourism Office of Budapest – Budapest Card Marketing Executive**

Profile: tourism marketing authority

**Language skills**

- **Hungarian** (native)
- **English** (high command)
  - Certified Business Translator
  - Examination of the London Chamber of Commerce and Industry (Passed with Distinction)
- **German** (high command)
- **Italian** (working knowledge)
- **Russian** (working knowledge)
- **Swedish** (good)
- **Dutch** (basic)

**Skills**

- Accuracy
- Good communication skills
- Able to learn fast
- Organizing skills
- Creative
- Flexible
- Excellent spelling

**Other**

Computer Skills: SDL TRADOS, Windows, Internet (user/administrator), html-editing

Diósd, Hungary, February 2009